



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

Brussell, 25.6.2014  
COM(2014) 374 final

2014/0190 (COD)

Proposta għal

**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**dwar ċerti proċeduri għall-applikazzjoni tal-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni  
bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u  
r-Repubblika tal-Montenegro, min-naħa l-oħra (Kodifikazzjoni)**

## MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. Fl-isfond ta' Ewropa tal-poplu, il-Kummissjoni tagħti importanza kbira lis-simplifikazzjoni u liċ-ċarezza tal-liġi tal-Unjoni sabiex tkun iktar ċara u iktar aċċessibbli għaċ-ċittadini u b'hekk toffrilhom opportunitajiet godda u ċ-ċans li jagħmlu użu mid-drittijiet speċifiċi li tagħtihom.

Ma jistax jintlaħaq dan il-għan sakemm il-bosta dispożizzjonijiet li ġew emendati hafna drabi, spiss b'mod sostanzjali, jibqgħu mferrxin bejn l-atti originali u atti sussegwenti li jemendaw l-atti originali. Hemm bżonn għalhekk ta' xogħol ta' ricerka konsiderevoli li jqabbel hafna atti differenti ma' xulxin sabiex jiġu identifikati r-regoli attwalment fis-sehħ.

Għalhekk huwa essenzjali li ssir kodifikazzjoni ta' regoli li ġew emendati ta' sikwit sabiex il-liġi tkun ċara u trasparenti.

2. Fl-1 ta' April 1987 il-Kummissjoni ddeċidiet<sup>1</sup> li tordna lill-persunal tagħha li kull att għandu jiġi kkodifikat wara mhux iktar minn għaxar emendi, filwaqt li enfasizzat li din hija kundizzjoni minima u li d-dipartimenti għandhom jippruvaw jikkodifikaw it-testi li huma responsabbli għalihom anke f'intervalli iqsar biex jiżguraw li d-dispożizzjonijiet tagħhom ikunu ċari u jinftiehem malajr.

3. Il-Konklużjonijiet tal-Presidenza tal-Kunsill Ewropew ta' Edinburgu (Dicembru 1992) ikkonfermaw dan<sup>2</sup>, filwaqt li saħqu fuq l-importanza tal-kodifikazzjoni għaliex tagħti ċertezza f'dak li jirrigwarda l-liġi applikabbli għal materja partikolari f'mument partikolari.

Il-kodifikazzjoni għandha ssir f'konformità sħiħa mal-proċedura normali għall-adozzjoni ta' atti tal-Unjoni.

Billi l-ebda bidla sostanzjali ma tista' ssir lill-atti li jiġu kkodifikati, il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni qablu, permezz ta' ftehim interistituzzjonali tal-20 ta' Dicembru 1994, li tista' tintuża proċedura mgħaġġla għall-adozzjoni rapida ta' atti ta' kodifikazzjoni.

4. L-għan ta' din il-proposta huwa li ssir il-kodifikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 140/2008 tad-19 ta' Novembru 2007 dwar ċerti proċeduri għall-applikazzjoni tal-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u r-Repubblika tal-Montenegro, min-naħa l-oħra, u għall-applikazzjoni tal-Ftehim Temporanju bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa waħda, u r-Repubblika tal-Montenegro, min-naħa l-oħra<sup>3</sup>. Ir-Regolament il-ġdid jissostitwixxi d-diversi atti inkorporati fih<sup>4</sup>; din il-proposta żżomm il-kontenut kollu tal-atti li qed jiġu kkodifikati u għalhekk kulma tagħmel huwa li tgħaqqadhom filwaqt li tagħmel biss l-emendi formali meħtieġa mill-eżerċizzju ta' kodifikazzjoni nnifsu.

---

<sup>1</sup> COM(87) 868 PV.

<sup>2</sup> Ara l-Anness 3 għall-Parti A tal-Konklużjonijiet.

<sup>3</sup> Imdaħħla fil-programm leġislattiv għal 2014.

<sup>4</sup> Ara l-Anness I għal din il-proposta.

5. Il-proposta ta' kodifikazzjoni thejjiet abbażi ta' konsolidazzjoni preliminari, fi-22 lingwa uffiċjali tar-Regolament (KE) Nru 140/2008 u tal-atti li jemendawh, magħmula mill-Uffiċċju tal-pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea, permezz ta' sistema ta' pproċessar ta' dejta. Fejn l-artikoli ngħataw numri ġodda, il-korrelazzjoni bejn in-numri qodma u ġodda tidher fit-tabella li tinsab fl-Anness II tar-Regolament ikkodifikat.

Proposta għal

**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**dwar ċerti proċeduri għall-applikazzjoni tal-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u r-Repubblika tal-Montenegro, min-naħa l-oħra (Kodifikazzjoni)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li  kkunsidraw  it-Trattat  dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea  , u b'mod partikolari l-Artikolu  207(2)  tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew<sup>5</sup>,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja,

Billi:



- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 140/2008<sup>6</sup> ġie emendat<sup>7</sup> b'mod sostanzjali. Għal iktar ċarezza u razzjonalità, l-imsemmi Regolament għandu jiġi kkodifikat.

---

↓ 140/2008 premessa 1 (adattat)

- (2) Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u r-Repubblika tal-Montenegro, min-naħa l-oħra, (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ “  FSA  ”) ġie ffirmat fil-15 ta' Ottubru 2007  u daħal fis-seħħ fl-1 ta' Mejju 2010  .

---

<sup>5</sup> ĠU C [...], [...], p. [...].

<sup>6</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 140/2008 tad-19 ta' Novembru 2007 dwar ċerti proċeduri għall-applikazzjoni tal-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u r-Repubblika tal-Montenegro, min-naħa l-oħra, u għall-applikazzjoni tal-Ftehim Temporanju bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa waħda, u r-Repubblika tal-Montenegro, min-naħa l-oħra (ĠU L 43, 19.2.2008, p. 1).

<sup>7</sup> Ara l-Anness I.

- (3) Hu meħtieġ li jiġu stabbiliti l-proċeduri għall-applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet ta' l-  FSA .
- (4) L-  FSA   jistipula  li prodotti tas-sajd li joriginaw mill-Montenegro jistgħu jiġu importati  fl-  Unjoni  b'dazju doganali mnaqqas, sal-limiti tal-kwoti tariffarji. Għalhekk hu meħtieġ li jiġu stipulati dispożizzjonijiet li jirregolaw il-ġestjoni ta' dawn il-kwoti tariffarji.
- (5) Fejn miżuri ta' ħarsien tan-negozju jsiru meħtieġa, għandhom jiġu adottati skont id-dispożizzjonijiet ġenerali stipulati fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 260/2009<sup>8</sup>, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1061/2009<sup>9</sup>, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009<sup>10</sup> jew, skont il-każ, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009<sup>11</sup>.
- (6) Fejn Stat Membri jipprovdi informazzjoni lill-Kummissjoni dwar xi possibbiltà ta' frodi jew nuqqas milli tiġi pprovduta koperazzjoni amministrattiva, għandha tapplika l-legiżlazzjoni  tal-Unjoni  rilevanti, partikolarment ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 515/97<sup>12</sup>.
- (7) Għall-għanijiet ta' l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan ir-Regolament il-Kummissjoni għandha tiġi meħjuna mill-Kumitat tal-Kodiċi Doganali stabbilit mill-Artikolu 285 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>13</sup>.

- (8) L-implimentazzjoni tal-klawsoli bilaterali ta' salvagwardja tal-  FSA  titlob kundizzjonijiet uniformi għall-adozzjoni ta' miżuri ta' salvagwardja u miżuri oħrajn. Dawk il-miżuri għandhom jiġu adottati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>14</sup>.

<sup>8</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 260/2009 tas-26 ta' Frar 2009 dwar ir-regoli komuni għall-importazzjonijiet (ĠU L 84, 31.3.2009, p. 1).

<sup>9</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1061/2009 tad-19 ta' Ottubru 2009 li jistabbilixxi regoli komuni għall-esportazzjoni (ĠU L 291, 7.11.2009, p. 1).

<sup>10</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51).

<sup>11</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009 tal-11 ta' Ġunju 2009 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea (ĠU L 188, 18.7.2009, p. 93).

<sup>12</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 515/97 tat-13 ta' Marzu 1997 dwar għajnuna reċiproka bejn l-awtoritajiet amministrattivi ta' l-Istati Membri u l-koperazzjoni bejn dawn ta' l-aħħar u l-Kummissjoni sabiex ikun assigurat l-applikazzjoni korretta tal-liġi dwar materji doganali u agrikoli, (ĠU L 82, 22.3.1997, p. 1).

<sup>13</sup> Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad- 9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1).

<sup>14</sup> Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

- (9) Il-Kummissjoni għandha tadotta atti implimentattivi li japplikaw immedjatement meta, f'każijiet debitament ġustifikati relatati ma' ċirkostanzi eċċezzjonali u kritiċi li joriginaw fit-tifsira tal-Artikolu 41(5)(b) u l-Artikolu 42(4) ta' l-  FSA , jekk dan ikun meħtieġ għal raġunijiet imperattivi urgenti,

---

↓ 140/2008 (adattat)

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

**Suġġett**

Dan ir-Regolament jistabilixxi ċerti proċeduri għall-adozzjoni ta' regoli ddetaljati dwar l-implimentazzjoni ta' ċerti proċeduri tal-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u r-Repubblika tal-Montenegro, min-naħa l-oħra ( 'FSA' ).

---

↓ 37/2014 Art. 1 u  
l-Anness, 15(1) (adattat)

*Artikolu 2*

**Konċessjonijiet għall-ħut u l-prodotti tas-sajd**

Regoli ddetaljati dwar l-implimentazzjoni tal-Artikolu 29 tal-FSA, fir-rigward ta' kwoti tariffarji għal ħut u prodotti tas-sajd, għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni f'konformità mal-proċedura ta' eżami stabbilita fl-Artikolu 9(3) ta' dan ir-Regolament.

---

↓ 140/2008

*Artikolu 3*

**Tnaqqis tariffarju**

1. Bla ħsara għall-paragrafu 2, ir-rati preferenzjali tad-dazju għandhom jiġu arrotondati 'l isfel sa l-ewwel post deċimali.

2. Fejn ir-riżultat tal-kalkolu tar-rata tad-dazju preferenzjali fl-applikazzjoni tal-paragrafu 1 ikun wieħed milli ġejjin, ir-rata preferenzjali għandha tiġi kkunsidrata bħala eżenzjoni shiħa:

- (a) 1 % jew anqas fil-każ ta' dazji skont il-valur, jew
- (b) EUR 1 jew anqas għal kull ammont individwali fil-każ ta' dazji speċifiċi.

---

↓ 37/2014 Art. 1 u  
l-Anness, 15(2) (adattat)

*Artikolu 4*

**Adattamenti tekniċi**

L-emendi u l-adattamenti tekniċi għad-dispożizzjonijiet adottati skont dan ir-Regolament, li jkunu neessarji wara tibdil fil-kodiċijiet tan-Nomenklatura Magħquda u fis-subdiviżjonijiet TARIC jew li joħroġu mill-konklużjoni ta' ftehimiet, protokolli, skambji ta' ittri jew atti oħra godda jew immodifikati bejn l-Unjoni u l-Montenegro, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 9(3).

*Artikolu 5*

**Klawsola ta' salvagwardja ġenerali**

Fejn jeħtieġ li l-Unjoni tiegħu miżura kif previst fl-Artikolu 41 tal-FSA, din għandha tiġi adottata f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 9(3) ta' dan ir-Regolament, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor fl-Artikolu 41 tal-FSA.

*Artikolu 6*

**Klawsola ta' nuqqas**

Fejn jeħtieġ li l-Unjoni tiegħu miżura kif previst fl-Artikolu 42 tal-FSA, din għandha tiġi adottata f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 9(3) ta' dan ir-Regolament.

---

↓ 140/2008 (adattat)

*Artikolu 7*

**Ċirkostanzi eċċezzjonali u kritiċi**

Fejn jinqalgħu ċirkostanzi eċċezzjonali u kritiċi fl-ambitu tat-tifsira ta' l-Artikoli 41(5)(b) u 42(4) ta' l-  FSA , il-Kummissjoni tista' tiegħu miżuri immedjati skont l-Artikoli 41 u 42 ta' l-  FSA  .

Jekk il-Kummissjoni tirċievi talba mingħand Stat Membru, hija għandha tiegħu deċiżjoni dwarha fi żmien ħamest ijiem ta' xogħol minn meta taslilha t-talba.

---

↓ 37/2014 Art. 1 u  
l-Anness, 15(3) (adattat)

Il-Kummissjoni għandha tadotta miżuri bħal dawn f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 9(3)  ta' dan ir-Regolament . F'każijiet ta' urgenza, għandu japplika l-Artikolu 9(4)  ta' dan ir-Regolament .

*Artikolu 8*

**Klawsola ta' salvagwardja fir-rigward ta' prodotti agrikoli u tas-sajd**

1. Minkejja l-proċeduri previsti fl-Artikoli 5 u 6 ta' dan ir-Regolament, fejn  l-Unjoni  teħtieġ tiehu miżura ta' salvagwardja, kif previst fl-Artikolu 41 ta' l-  FSA , fir-rigward tal-prodotti agrikoli u tas-sajd, il-Kummissjoni għandha, fuq talba ta' Stat Membru jew fuq inizjattiva proprja, tiddeċiedi dwar il-miżuri meħtieġa wara, fejn ikun applikabbli, li tkun irrikorriet għall-proċedura ta' riferiment prevista fl-Artikolu 41 ta' l-  FSA .

Jekk il-Kummissjoni tirċievi talba mingħand Stat Membru, hija għandha tiehu deċiżjoni dwarha:

- (a) fi żmien tlett ijiem ta' xogħol minn meta tasliha t-talba, fejn ma tkunx tapplika l-proċedura ta' riferiment prevista fl-Artikolu 41 ta' l-  FSA  ; jew
- (b) fi żmien tlett ijiem minn meta jintemm il-perjodu ta' tletin jum imsemmi fl-Artikolu 41(5)(a) ta' l-  FSA , fejn tkun tapplika l-proċedura ta' riferiment prevista fl-Artikolu 41 ta' l-  FSA .

Il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-Kunsill dwar il-miżuri li tiddeċiedi.

---

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta miżuri provvizorji f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 9(3). F'kazijiet ta' urġenza, għandu japplika l-Artikolu 9(4).

---

*Artikolu 9*

**Proċedura ta' kumitat**

1. Għall-fini tal-Artikolu 4, il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat tal-Kodiċi Doganali stabbilit permezz tal-Artikolu 285 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Għall-finijiet tal-Artikoli 5  sa  8 ta' dan ir-Regolament il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat  dwar is-Salvagwardji  stabbilit permezz  tal-Artikolu 4(1)  tar-Regolament (KE) Nru 260/2009. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu għandu japplika l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, flimkien mal-Artikolu 5 tiegħu.



*Artikolu 10*

**Dumping u sussidji**

Fil-każ ta' prattika li tkun tista' tiġġustifika l-applikazzjoni tal-miżuri previsti  fl-Artikolu 40(2) tal-FSA  mill-  Unjoni , l-introduzzjoni ta' miżuri kontra d-*dumping* u/jew miżuri kompensatorji għandhom jiġu deċiżi skont id-dispożizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1225/2009 u/jew Regolament (KE) Nru 597/2009 rispettivament.

*Artikolu 11*

**Kompetizzjoni**

1. Fil-każ ta' xi prattika li tkun tista' tiġġustifika l-applikazzjoni mill-  Unjoni  tal-miżuri previsti fl-Artikolu 73 tal-  FSA , il-Kummissjoni, wara li teżamina l-każ, fuq inizjattiva proprja jew fuq talba ta' kwalunkwe Stat Membru, għandha tiddeċiedi jekk din il-prattika hix kompatibbli mal- FSA .

Il-miżuri previsti fl-Artikolu 73(10) tal-  FSA , għandhom jiġu adottati fil-kazi ta' għajnuma skont il-proċeduri stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 597/2009 u f'każi oħrajn skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu  207  tat-Trattat.

2. Fil-każ ta' prattika li tkun tista' twassal għall-applikazzjoni ta' miżuri fuq  l-Unjoni  mill-Montenegro, fuq il-bażi ta' l-Artikolu 73 tal-  FSA , il-Kummissjoni, wara li teżamina l-każ, għandha tiddeċiedi jekk il-prattika hix kompatibbli mal-prinċipji stabbiliti  fl-FSA . Fejn meħtieġ,  il-Kummissjoni  għandha tiehu d-deċiżjonijiet xierqa fuq il-bażi tal-kriterji li jirriżultaw mill-applikazzjoni ta' l-Artikoli 101, 102 u 107 tat-Trattat.

*Artikolu 12*

**Frodi jew nuqqas li tiġi pprovduta koperazzjoni amministrattiva**

Fejn il-Kummissjoni, fuq il-bażi ta' l-informazzjoni pprovduta minn Stat Membru jew fuq inizjattiva proprja, issib li l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 46 ta' l-  FSA , ikunu sodisfatti hija minnufih għandha:

- (a) tinforma lill-Kunsill; kif ukoll
- (b) tinnotifika lill-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bis-sejba flimkien ma' informazzjoni oġġettiva, u tidhol f'konsultazzjonijiet mal-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni.

Kull pubblikazzjoni taħt l-Artikolu 46(5) ta' l-  FSA  għandha issir mill-Kummissjoni fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

---

↓ 37/2014 Art. 1 u  
l-Anness, 15(6) (adattat)

Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi, f'konformità mal-proċedura ta' eżami stabbilita fl-Artikolu 9(3) ta' dan ir-Regolament, li tissospendi temporanjament it-trattament preferenzjali rilevanti tal-prodotti kif previst fl-Artikolu 46(4) tal-FSA.

---

↓ 140/2008 (adattat)

### *Artikolu 13*

#### **Notifika**

Il-Kummissjoni, fisem  l-Unjoni  , għandha tkun responsabbli min-notifika lill-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u lill-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, rispettivament, kif mitlub mill-  FSA  .

---

↓

### *Artikolu 14*

#### **Thassir**

Ir-Regolament (KE) Nru 140/2008 huwa mhassar.

Referenzi għar-Regolament li gie mhassar għandhom jinftehemu bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II.

*Artikolu 15*

**Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Parlament Ewropew*  
*Il-President*

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*